

Genre du véhicule Camion ou tracteur à bellette (Châssis)	Marque de fabrication SAURER	Type D 330 N 4x2	Fiche d'homologation N° CH 3716 55
--	---------------------------------	---------------------	---------------------------------------

Constructeur Aktiengesellschaft Adolph SAURER, 9320 Arbon  
 Identification "D 330 N 4x2" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constr. sur le socle du siège de droite  
 N° du châssis à gauche, à l'avant en haut sur le longeron (derrière le pare-chocs)  
 Ident. du moteur "D2KT" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc  
 Importateur princ. \_\_\_\_\_  
 Véhicule homologué \_\_\_\_\_ Signes fixes dans code du type D 330 N 4x2

**Châssis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 6  
 Direction mécanique avec assistance hydraulique  
 Transmission mécanique synchr. ou non synchr. ou boîte autom.\*  
 Nombre de vitesses \*) Entraînement arrière; blocage différ.  
 Frein de service AV= air comprimé/hydraulique AR= air comprimé,  
 2 circuits, à expansion interne, sur toutes roues  
 régulateur selon charge sur les roues arrière  
 Frein auxiliaire ( à ressorts, progressif, sur les roues AR; pression  
 ( de service + libération de secours par soupape 4c.  
 Frein d'arrêt ( libération mécanique: par vis aux cylindres  
 Ralentisseur \*\*)  
 Contrôle 2 circ. (\*\*\*)

**Moteur**  
 Marque SAURER Type D 2 K T  
 Construction en ligne Temps 4  
 Carburant D Position avant  
 Refroidiss. eau Nombre cylindr. 6  
 Alésage 130 Course 150  
 Cylindrée 11940 CV-impôt 60,81  
 Puissance en CV 330 DIN à V/min 2200  
 Mesure à proximité de l'échappement = 95 dB/A  
 Bruit 82 dB/A à V/min 2350  
 Silencieux 1= 1100x250x300 mm  
 Mesure des gaz Bacharach 4,0 / ROSCH noircissement 2,2  
 Déparasitage ( à 1000 t/min

**Carrosserie** cabine à direction normale  
 Nombre de portes 2 Indic. vit. tachygraphe  
 Ceintures sécurité Rétroviseur gauche+droite  
 Cale 1= 430x150x200 mm Attelage sur demande  
 Antivol \_\_\_\_\_  
 Nombre de places 3 av 3 centre ar  
 Dimensions §) Int. ext. 4650  
 Longueur 7000 Empettements 4550 / 5000  
 Largeur 2300  
 Hauteur 2800 Vole av 1995 ar 1704  
 Porte à faux lat. Voles av  
 av 1335 ar  
 ar 1115 Braquage g 15900 d 15900  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule \_\_\_\_\_

	Poids		total	§)
	avant	selon la carrosserie		
Poids à vide				
Charge utile			16000	
Poids total	6500	13000	19000	
Garantie fabr.	11.00-20	11.00-20		
Dimens. pneus	16 / 7,75	16 / 7,75		(Variantes +)
Ply / bar	6500	11500		voir
Charge pour V max	100	100		remarques)
Garantie poids remorquable avec frein				
Garantie poids remorquable sans frein				
Garantie poids de l'ensemble			50000	
Poids remorquable testé			34000	
Vitesse maximale selon le constructeur			65-107	km/h
Vitesse maximale testée				km/h

Equipement	§) _____	
Feux de route	HCR H4 (E)	
Feux de croisement	HCR H4 (E)	
Feux de position	A (E) dans HCR	
Feux rouges	WRC CH 1 0133 02	
Feux stop	WRC CH 1 0133 02	
Cilignoteurs	av 1 (E)	ar 4-5 (E) WRC CH 1 0133 02
Catadioptrés	av 1	ar 1 (F)
Feux de gabarit	av A (E)	ar _____
Feux complément.	_____	
Eclairage plaque	1/ combiné à gauche	
Essuie-glace	2/ balais _____ avec/sans lave-glace	
Avertisseurs	BOSCH CH 5 0301 07	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette	
Marque et type	SAURER	D 330 N 4x2
Homologation	_____	
N°	CH	3716 55
Carrosserie	_____	
Places	total 3	avant 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant D
Charge utile	sel. le veh.	CV-impôt 60,81
Poids total	16000	Cylindrée 11940

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Transmission : sur demande
 

ZF	5S-110 GP	8+1 vitesses	ALLISON HT 740	4 paliers
ZF	5S-110 GP + GV 91	8+1x2	ALLISON HT 750 CRD	5
WSK	400 + S6-90	6	ALLISON HT 750 DRD	5
WSK	400 + S5-150	5	ALLISON CLBT 750	5
WSK	400 + 4S 150 GP	8		
FULLER	RT 9509 A	9		
FULLER	RTO 9513	13		
  
- \*\*\*) Palentisseur : sur échappement, non progressif; sur demande combiné avec frein à courants de Foucault ou à flux hydraulique.
  
- \*\*\*\*) Contrôle 2 circuits : partie air comprimé = lampe-témoin verte  
partie hydraulique = contrôle du niveau et lampe-témoin rouge.
  
- +) Variante de pneus : 12.00 - 20 Multi, charge AV 7500 (7,75) / AR 13000 (7,75), V-max. 100 km/h
  
- §) Les dimensions, le poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.  
Freins, démarrage et cale testés avec un poids de 19 t.

✓ Lieu et date de l'homologation  
Berne, 21.3.77

Camion ou  
tracteur à sellette  
(châssis)

S A U R E R

D 330 N 4 x 2

CH 3716 55

F I C H E   C O M P L E M E N T A I R E   I .

Complément du 28.11.78 à Berne - St

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : valable pour les types de transmission suivants:

ZF 4S - 120 GP + WSK

ZF 5S - 110 GP avec ou sans GV

ZF S6 - 90 + WSK

ZF K ou S - 130 B ou 130 S

FULLER RTO 9513

ALLISON HT 750 CRD

ALLISON HT 750 DRD ou CLBT 750

avec les essieux propulseurs 3,75 - 7,61 : 1

à proximité de l'échappement: 95,5 dB/A à 2400 min<sup>-1</sup>

Nouvel emplacement du No du châssis: à gauche, à l'avant, en haut sur le longeron,  
derrière le pare-chocs

Nouvelle charge sur l'essieu avant : 8500 kg

Remplace la fiche complémentaire du 16.08.78  
essieux propulseurs